



Κωδ. 19040

el **Οδηγίες χρήσης**  
**smart** Sensor

---

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	4
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	6
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	8
4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ .....	15
5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	17
6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ .....	18
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ .....	19
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	20
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ .....	21
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ .....	22

## Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

### Προβλεπόμενη χρήση:

Ο αισθητήρας **GARDENA smart Sensor** προορίζεται για τον έλεγχο του συστήματος smart με συνυπολογισμό της υγρασίας του εδάφους και της θερμοκρασίας σε ιδιωτικούς οικιακούς και ερασιτεχνικούς κήπους και θερμοκήπια.

Ο αισθητήρας **smart Sensor** πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με το σύστημα **GARDENA smart Gateway**.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Ο αισθητήρας **GARDENA smart Sensor** δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές χρήσεις και σε συνδυασμό με χημικά προϊόντα, τρόφιμα, εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

**Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.**



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** **Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά.

→ Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** **Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!**

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

→ Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.

→ Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη/μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά προϊόντα. Διαθέτετε άμεσα όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές (βλ. κεφάλαιο 10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ «Απόρριψη του προϊόντος/Απόρριψη των μπαταριών»).

Φυλάσσετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για ζημιές.

Υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος. Τοποθετείτε τον αισθητήρα κατά τρόπον ώστε να είναι ορατός ανά πάσα στιγμή.

Το προϊόν θερμαίνεται όταν εκτίθεται στην ηλιακή ακτινοβολία. Σε περίπτωση επαφής μπορούν να προκληθούν ελαφρά εγκαύματα.

Φροντίζετε ώστε το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός του αναφερόμενου εύρους θερμοκρασίας από  $-1$  έως  $+50$  °C.

## **Μπαταρίες:**



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Αντικαταστήστε τις εξαντλημένες μπαταρίες. Από τις εξαντλημένες μπαταρίες μπορεί να διαρρεύσει οξύ μπαταρίας.**

Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για ζημίες.

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές μπαταρίες. Τις διαθέτετε σύμφωνα με τις προδιαγραφές (βλ. κεφάλαιο 10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ «Απόρριψη του προϊόντος/Απόρριψη των μπαταριών»).

Φυλάσσετε τις ελαττωματικές μπαταρίες σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Για την αποφυγή μιας ενδεχόμενης αστοχίας του αισθητήρα σε περίπτωση μακράς απουσίας εξαιτίας εξασθένησης των μπαταριών, οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται κατά την προβλεπόμενη προθεσμία. Καθοριστική στο πλαίσιο αυτό είναι η έως το συγκεκριμένο χρονικό σημείο διάρκεια λειτουργί-

ας των μπαταριών και η κατά προσέγγιση διάρκεια της απουσίας που δεν πρέπει να υπερβαίνει αθροιστικά τους 6 μήνες.

### **Υπόδειξη χρήσης:**

Ο αισθητήρας υγρασίας εδάφους διαθέτει κύκλωμα ασφαλείας.

Εάν οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί, το πότισμα διεξάγεται με την επιλεγμένη διάρκεια ποτίσματος της εφαρμογής smart App.

Η εξάπλωση της υγρασίας στο χώμα μετά το πότισμα ή το βροχή υπόκειται σε μια ορισμένη αδράνεια. Στην πλέον αντίξοχη περίπτωση μπορεί να προκύψει αλληλοκάλυψη του ποτίσματος με βροχή μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή υγρασία του εδάφους.

## 2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

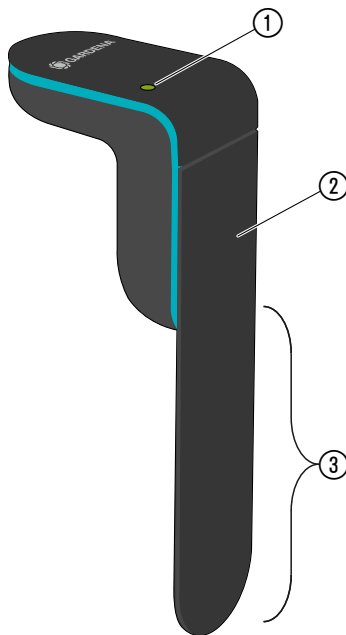
---

Ο αισθητήρας μετρά αυτόματα την υγρασία του εδάφους στην περιοχή της ρίζας των φυτών και τη θερμοκρασία κοντά στο έδαφος και μεταδίδει τα αποτελέσματα μέτρησης στην πύλη Gateway. (Οι τιμές μπορούν να ελέγχονται μέσω της εφαρμογής **GARDENA smart App**).

Όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες και δεν αντικατασταθούν, η εφαρμογή smart App λειτουργεί με το επιλεγμένο πρόγραμμα.

→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (βλ. 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «*Τοποθέτηση των μπαταριών*»).

## Στοιχεία χειρισμού / Ενδείξεις:



- ① **Φωτοдиодος σύνδεσης:**  
**Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα για 3 λεπτά:**  
Κατά τη σύνδεση  
**Ανάβει με πράσινο χρώμα για 1 δευτερόλεπτο:**  
Ο αισθητήρας έχει συνδεθεί  
**Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα για 3 λεπτά:**  
Ο αισθητήρας δεν έχει συνδεθεί
- ② **Αισθητήρας θερμοκρασίας** (στο προϊόν)
- ③ **Επιφάνεια μέτρησης**

### 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

---

#### *Τοποθέτηση των μπαταριών:*

Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

**Ο αισθητήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά 2 x αλκαλικές μπαταρίες μαγγανίου (Alkaline) τύπου LR6 (AA) (μινιόν).**

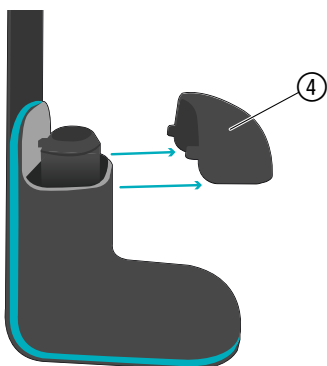
Η διάρκεια λειτουργίας ανέρχεται σε περίπου 6 μήνες. Η διάρκεια λειτουργίας μπορεί να κυμαίνεται ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία και τη συχνότητα μετάδοσης.



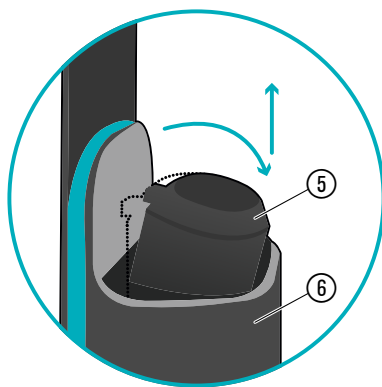
#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Απαγορεύεται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

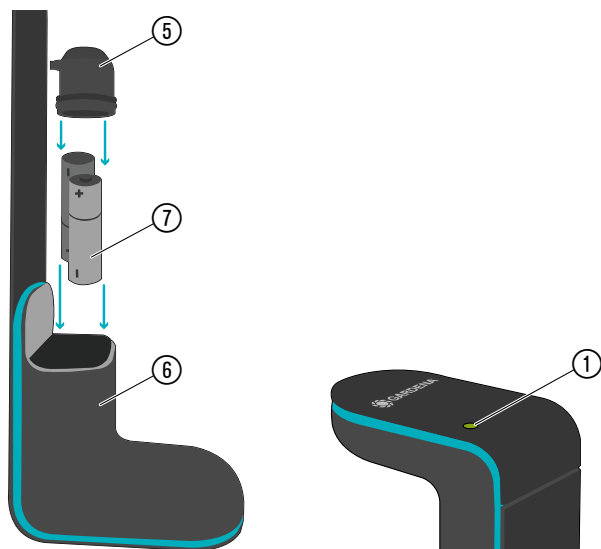




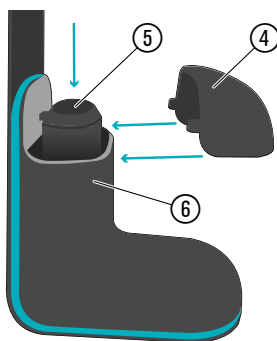
1. Τραβήξτε προς τα έξω το κάλυμμα ④.



2. Τραβήξτε προς τα έξω το καπάκι της θήκης μπαταριών ⑤ μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο και μετά τραβήξτε προς τα επάνω και βγάλτε το καπάκι της θήκης μπαταριών ⑤.



3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες ⑦ στη θήκη μπαταριών ⑥. Λάβετε υπόψη τη σωστή πολικότητα.  
*Η φωτοδίοδος ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.*



4. Πιέστε και πάλι το καπάκι της θήκης μπαταριών ⑤ επάνω στη θήκη μπαταριών ⑥.
5. Ωθήστε και πάλι το κάλυμμα ④ στον αισθητήρα.  
*Η λειτουργία σύνδεσης έχει ενεργοποιηθεί.*
6. **Βεβαιωθείτε ότι η φωτοδίοδος σύνδεσης αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα προτού συνεχίσετε.**
7. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή **GARDENA smart App**.

Εάν η σύνδεση έχει αποτύχει (χωρίς πράσινη φωτοδίοδο), πιέστε για περίπου 10 δευτερόλεπτα το καπάκι της θήκης μπαταριών ⑤ για να επαναφέρετε τον αισθητήρα.

## Επιλογή του σωστού σημείου τοποθέτησης:

### Σωστό σημείο τοποθέτησης:

Ο αισθητήρας πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα σημείο στην περιοχή ποτίσματος, στο οποίο εκτίθεται στις ίδιες κλιματικές συνθήκες (ηλιακή ακτινοβολία, άνεμος, βροχή κλπ.) όπως και τα φυτά, η κατάσταση των οποίων πρέπει να επιτηρείται.

Εάν χρησιμοποιείτε πότισμα με σταγονίδια, εγκαταστήστε τον αισθητήρα κοντά σε ένα σημείο στάλαξης.

Εάν θέλετε να εγκαταστήσετε τον αισθητήρα σε μια γλάστρα, αυτός πρέπει να έχει απόσταση τουλάχιστον 5 cm από το χείλος.

Εάν θέλετε να εγκαταστήσετε τον αισθητήρα στο γρασίδι, αφαιρέστε πρώτα τον ανώτατο στρώμα του γρασιδιού προτού συνεχίσετε.

Τοποθετήστε τον αισθητήρα κατά το δυνατόν έτσι ώστε να μην υπάρχουν εμπόδια μεταξύ αυτού και της πύλης gateway.

### Λάθος σημείο τοποθέτησης:

Προκειμένου να αποκλείονται εσφαλμένα αποτελέσματα που οφείλονται σε συσσώρευση υγρασίας, ο αισθητήρας δεν επιτρέπεται να τοποθετείται σε βυθισμένα σημεία του εδάφους.

Σε περίπτωση απευθείας έκθεσης στην ηλιακή ακτινοβολία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι η προσδιοριζόμενη θερμοκρασία μπορεί να διαφέρει από την πραγματική.

Κατά τη χρήση σε γλάστρα, ο αισθητήρας πρέπει να είναι σε απόσταση τουλάχιστον 5 cm από το χείλος της γλάστρας.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Πρόκληση ζημιών στον αισθητήρα από το χλοοκοπτικό.**

**→ Το ύψος κοπής του χλοοκοπτικού πρέπει να είναι τουλάχιστον 30 mm.**

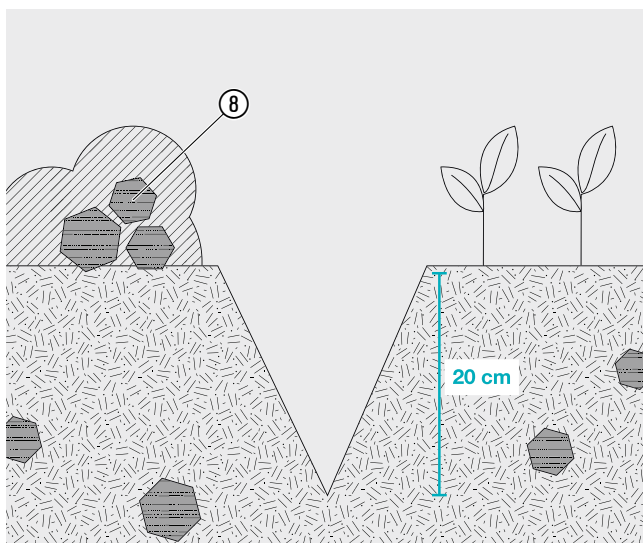
## Εμφύτευση του αισθητήρα:



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

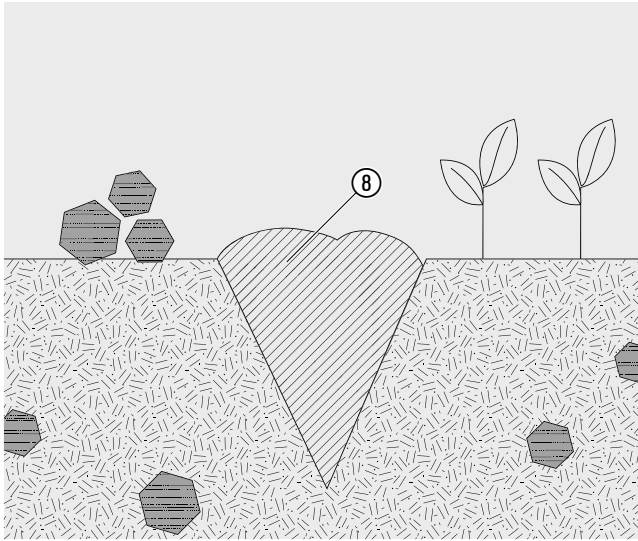
Ο αισθητήρας μετρά σωστά την υγρασία του εδάφους μόνον όταν η επιφάνεια μέτρησης είναι σε επαφή με το έδαφος σε όλες τις πλευρές! Δεν πρέπει να υπάρχει στο έδαφος εγκλωβισμένος αέρας στην επιφάνεια μέτρησης.

### Σκάψιμο του χώματος:



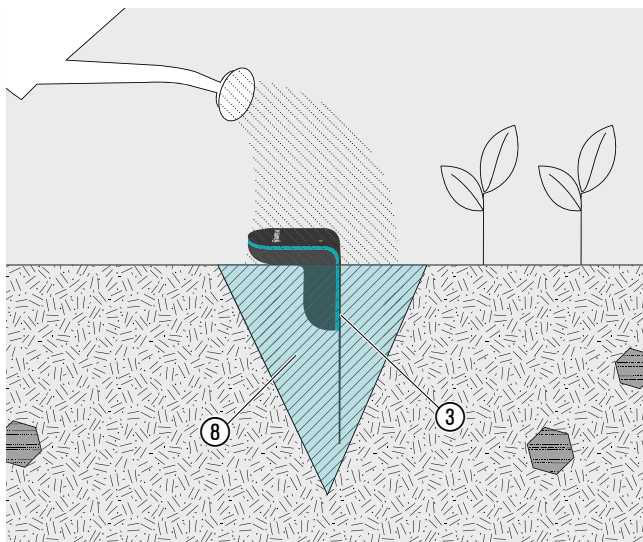
1. Σκάψτε το χώμα ⑧ κωνικά σε βάθος τουλάχιστον 20 cm.
2. Χαλαρώστε το σκαμμένο χώμα ⑧ και αφαιρέστε τις πέτρες και τις χονδρές ρίζες από αυτό.
3. Φροντίστε ώστε να μην υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα κοντά στον αισθητήρα.

## Προετοιμασία του χώματος:



4. Υγράνετε το χώμα, εάν αυτό είναι στεγνό.
5. Γεμίστε ξανά το κωνικό σκάμμα με το χαλαρό και υγρό χώμα ⑧.

## Τοποθέτηση του αισθητήρα:



6. Εισαγάγετε τον αισθητήρα στο χώμα έως την κάτω ακμή του οριζόντιου τμήματος της κεφαλής του αισθητήρα ⑧ (ο αισθητήρας πρέπει να πιεστεί στο χώμα έως τη σήμανση **min**).  
*Η επιφάνεια μέτρησης ③ πρέπει να είναι σε επαφή με το υγρό χώμα και στις δύο πλευρές σε ολόκληρη την επιφάνεια.*
7. Πιέστε ελαφρά το χώμα ⑧ γύρω από την επιφάνεια μέτρησης ③.
8. Ποτίστε το άμεσο περιβάλλον του αισθητήρα με περίπου 5 λίτρα νερού.  
*Μπορεί να χρειαστεί να περάσουν μερικές ώρες μέχρι να προσδιορίσει ο αισθητήρας την πραγματική υγρασία του εδάφους.*
9. Όταν εγκαθιστάτε τον αισθητήρα στο γρασίδι, κόψτε το γρασίδι που έχει αφαιρεθεί σε τμήματα και τοποθετήστε τα γύρω από τον αισθητήρα.

## 4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

---

### *Χειρισμός μέσω της εφαρμογής **GARDENA smart App**:*

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την εφαρμογή **GARDENA smart App** για να ελέγχετε όλα τα προϊόντα **GARDENA smart system** από οποιοδήποτε σημείο και ανά πάσα στιγμή. Η δωρεάν εφαρμογή **GARDENA smart App** διατίθεται στο App Store (Apple) και στο Google Play.

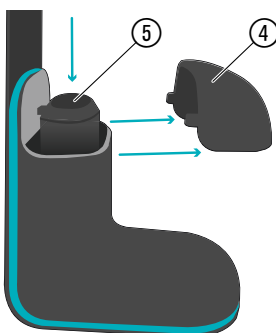
Για την ενσωμάτωση, απαιτείται μια πύλη **GARDENA smart Gateway** με σύνδεση στο Internet. Μπορείτε να ενσωματώσετε όλα τα προϊόντα **GARDENA smart system** μέσω της εφαρμογής. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

### *Ενδείξεις του αισθητήρα στην εφαρμογή:*

- Υγρασία του εδάφους
- Θερμοκρασία
- Κατάσταση μπαταριών
- Ισχύς σήματος

## Επαναφορά εργοστασιακής κατάστασης:

Ο αισθητήρας smart Sensor επαναφέρεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.



1. Τραβήξτε προς τα έξω το κάλυμμα ④.
2. Πιέστε σύντομα το καπάκι της θήκης μπαταριών ⑤.  
*Εκ νέου σύνδεση (σε περίπτωση αποτυχημένης σύνδεσης).*

**- ή -**

Κρατήστε το καπάκι της θήκης μπαταριών ⑤ πατημένο για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.

*Η φωτοδίοδος αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.*

*Διακόπτει την υφιστάμενη σύνδεση και καθιστά δυνατή την επανασύνδεση, π. χ., ενός άλλου gateway.*

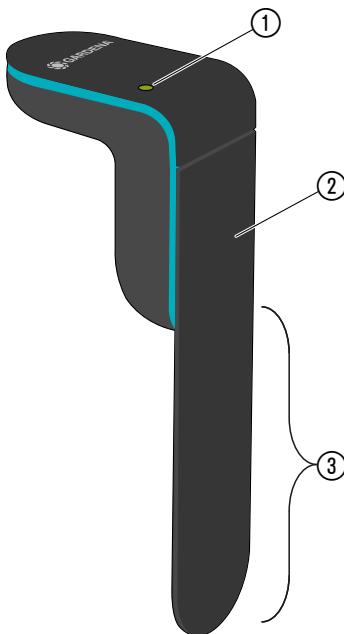
## Υποδείξεις εφαρμογής:

Προκειμένου να διατηρείται κατά το δυνατό σταθερή η υγρασία του εδάφους, θα πρέπει να ποτίζετε με σύντομους κύκλους ποτίσματος και σύντομα διαστήματα ποτίσματος. Αυτό ισχύει ιδίως για ζαρντινιέρες μπαλκονιού με χρόνο ποτίσματος < 5 λεπτών.

Η εξάπλωση της υγρασίας στο χώμα μετά το πότισμα ή το βροχή υπόκειται σε μια ορισμένη αδράνεια. Στην πλέον αντίξοχη περίπτωση μπορεί να προκύψει αλληλοκάλυψη του ποτίσματος με βροχή μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή υγρασία του εδάφους.



### Καθαρισμός του αισθητήρα:



**Απαγορεύεται η χρήση καυστικών ή αποξεστικών υλικών καθαρισμού.**

Όταν μεταφυτεύεται ο αισθητήρας, πρέπει να καθαρίζεται.

1. Καθαρίστε τον αισθητήρα με καθαρό νερό.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια μέτρησης ③ με υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες).

## 6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

---

### *Θέση εκτός λειτουργίας:*

**Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες για να τις προφυλάξετε (βλ. 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
2. Φυλάσσετε τον αισθητήρα σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

## 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Αν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, μπορείτε να βρείτε ορισμένες συχνές ερωτήσεις σε αυτόν το σύνδεσμο:

[www.gardena.com](http://www.gardena.com)

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
<b>Η φωτοδίοδος του αισθητήρα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα</b>	Η σύνδεση απέτυχε.	→ Πιέστε σύντομα το καπάκι της θήκης μπαταριών (βλ. 4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ «Επαναφορά της εργοστασιακής κατάστασης»).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

→ Απευθυνθείτε για άλλες βλάβες στο κέντρο σέρβις της GARDENA.

## 8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

<i>smart Sensor</i>	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 19040)
Θερμοκρασία λειτουργίας στον εξωτερικό χώρο	°C	- 1 – +50
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	-20 – +60
<b>Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας)</b>		
Εύρος συχνότητας	MHz	863 – 870
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	25
Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου (περ.)	m	100
Υγρασία του εδάφους	%	0 – 100
Κατάλληλες προς χρήση μπαταρίες		2 x αλκαλικές μπαταρίες μαγγανίου (Alkaline) τύπου LR6 (AA) (μινιόν)
Διάρκεια λειτουργίας των μπαταριών		περίπου 6 μήνες με αλκαλικές μπαταρίες (ελάχ. 2000 mAh)

### Δήλωση συμμόρφωσης:

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνοτήτων (αριθ. προϊόντος 19040) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης/των δηλώσεων συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην εξής διεύθυνση στο διαδίκτυο:

**[www.gardena.com](http://www.gardena.com)**

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

---

### 9.1 Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

Ελλάδα:

<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

Κύπρος:

<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

## 10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

---

### **Απόρριψη του προϊόντος:**

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

### **Απόρριψη των μπαταριών:**

Η διάθεσή των μπαταριών στα απορρίμματα επιτρέπεται μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

→ Απορρίψτε τη μπαταρία μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

## **Απόδοση εμπορικού σήματος:**

Η Apple και το λογότυπο της Apple είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., καταχωρημένα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες. Το App Store είναι ένα σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. καταχωρημένο στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

Τα λογότυπα Google και Google Play είναι εμπορικά σήματα της Google LLC.

Οποιαδήποτε άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masishanyan@icloud.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

**Azerbaijan**

Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Herzegovina**

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

**Brazil**

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
0815 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

**Chile**

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
serviciocliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athlon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**

Gardena  
Service Center Vrtno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrtno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrev 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenack@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 0 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΜΑΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

**MHG Versteln ehf**

Vikurvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4666

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot. No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**

Alshiemal Alkhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**

Lifey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifeyd.com

**Israel**

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

ТОО "Ламэд"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажмабаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажмабаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

ООСО Айте Мак  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-10211 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atleties pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt



## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncestri 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyolj Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@magicent.mn

## Morocco

Proekp  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekp.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancaq, Karaoglanoju  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
100 Linway Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, 1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

000 „Дуксварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
400111 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

## Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7391  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Stobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industrielle 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adl Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

## Turkmenistan

A.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jajhyzmat.com /  
bekgiyev@jajhyzmat.com  
www.jajhyzmat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

AT «Альєст»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.п.с.  
Петропавлівська Боршаївка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 1111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141/  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

## Vietnam

Vision Joint Stock Company  
B11-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

## Zimbabwe

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19040-20.962.02/0724  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com